

No. 3 – 2006

Teedaanded 20 – 23
seisuga 01. 03. 2006



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-2407

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

5) INT1 – Rahvusvaheline standard: Leppemärgid merekaartidel.
*International Symbols, Abbreviations and Terms
used on Charts*

I Üldinfo

General information

No. 20(T)

Soome laht.

Narva, Kunda, Muuga, Tallinna ja Kopli lahe sadamatesse sisenevatele
laevadele, mis vajavad jäämurdja abi, on kehtestatud järgmised
piirangud:

- a) jääklass – vähemalt 1C (Lloyd' register või muu samaväärne);
- b) peamasina võimsus – vähemalt 2000 kW

Kaardid nr. 502 (INT 1265), 504 (INT 1266), 507 (INT 1267)

Liivi laht.

Pärnu sadamasse sisenemiseks on nõutav jääklass - **1B** (Lloyd' Register või muu samaväärne) ja peamasina võimsus – vähemalt 2000 kW.

Kaart nr. 516 (INT 1271).

Puksiirkaravane jäämurdja ei teeninda.

Gulf of Finland.

Vessels approaching the ports in Narva, Kunda, Muuga, Tallinn and Kopli bays and needing assistance of icebreaker, have to comply with the following requirements:

- a) ice class – not less than 1C (Lloyd's Register or alternative equivalent);*
- b) main engine power – not less than 2000 kW.*

Estonian Charts No 502 (INT 1265), 504 (INT 1266), 507 (INT 1267)

Gulf of Riga.

*Vessels approaching the ports of Pärnu, and needing assistance of icebreaker, have to comply ice class – not less than **1 B** (Lloyd's Register or alternative equivalent) and main engine power -not less than 2000 kW.*

Estonian Chart No 516 (INT 1271)

Towing vessels with her tow are not to be served by icebreaker.

No. 21(T)

Soome laht.

Gulf of Finland.

Muuga laht.

Muuga Bay.

Ankruala "I" koordinaatides

Anchorage area "I" in psn-s

- | | |
|----------------|--------------|
| 1) 59° 36.00'N | 024° 47.30'E |
| 2) 59° 36.00' | 024° 49.00' |
| 3) 59° 34.40' | 024° 51.10' |
| 4) 59° 33.90' | 024° 50.40' |
| 5) 59° 34.40' | 024° 48.60' |

on ajutiselt suletud.

is temporarily closed.

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 3 – 2006

No. 22(P)

Alates 01.07.2006 jõustub Läänemerel laevatee suure süvisega laevadele.

Kokkuleppeline, ca 6 M laiune laevatee ühendab olemasolevat liiklus-eraldusskeemi Hiiumaast, Köpu poolsaarest loodes ja uut liikluseraldusskeemi Bornholmi saarest loodes.

Seda laevateed soovitatakse kasutada kõikidel üle 12 m süvisega laevadel, mis möödudes Gotlandi saarest idast ja lõunast, liiguvad Läänemerel ülalmainitud veealade-vahelistel kurssidel.

At July 1st, 2006 deep-water route Off Gotland island will be established. The approximate 6 M wide route will connect the existing TSS Off Köpu Peninsula (NW of Hiiumaa island, Estonia) and the new TSS NW of Bornholm island (Denmark).

All ships passing east and south of the island of Gotland bound to or from the NE part of the Baltic Sea, with a draught exceeding 12 meters, are recommended to use the deep-water route.

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid
- Eesti lootsiraamat (2003)
- Meremärgid Eesti vetes(2004)
- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA *GOTTA Ltd*
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. (+372) 646 0650 phone
faks (+372) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts
- Eesti lootsiraamat (in Estonian)
- List of Lights (2004)
- Sailing Directions of Estonian Waters (2004)
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI *BELGEI Ltd*
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (+372) 660 2999 phone/fax

Eesti merekaartide edasimüüjad välismaal:

Vt Veeteede Ameti kodulehekülg -
<http://www.vta.ee/atp/>
- merekaardid

Retailers of the Estonian Nautical Charts aboard:

See homepage of the EMA -
<http://www.vta.ee/atp/>
- Nautical Charts

II Kaardi korrektuur *Correction of Charts*

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
509 (INT 1268)	23(T)
614	23(T)
Kaardialbumi 1.osa / <i>Chart Collection Vol 1</i>	23(T)
Kaardialbumi 2.osa / <i>Chart Collection Vol 2</i>	23(T)

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 23(T)

Dirhami sadam.

Dirhami harbour.

Tühistada ajutiselt sadamakai
tulepaak (Est.nr.429)

Delete temporarily pier light
beacon (INT 3765.4)

Q R

59° 12.68' N 023° 30.06' E

Kaardid nr. 509 (INT 1268), 614 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 13, 13A / *Chart Collection Vol 1 pages 13, 13A*

Kaardialbumi 2.osa lk 2, 2A, 4 / *Chart Collection Vol 2 pages 2, 2A, 4*

III “Meremärgid Eesti vetes” (2004) korrektuur *Correction to List of Lights in Estonian waters (2004)*

Lk / page 28

429	DIRHAMI sadamakai tulepaak Veerg 8. <u>Lisada</u> märkus: “Ajutiselt tühistatud”
3765.4	DIRHAMI Harbour pier light beacon Column 8. <u>Insert</u> note: “Temporarily deleted”

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud meremärkidest palume informeerida Veeteede Ametit. (Vt. Navigatsiooniline teade).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadandaanded Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

